

SILVERCREST®



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



TOASTER STS 850 E1

(HU)

KENYÉRPÍRÍTÓ

Használati utasítás

(DE) (AT) (CH)

TOASTER

Bedienungsanleitung

IAN 346876_2001

(HU)



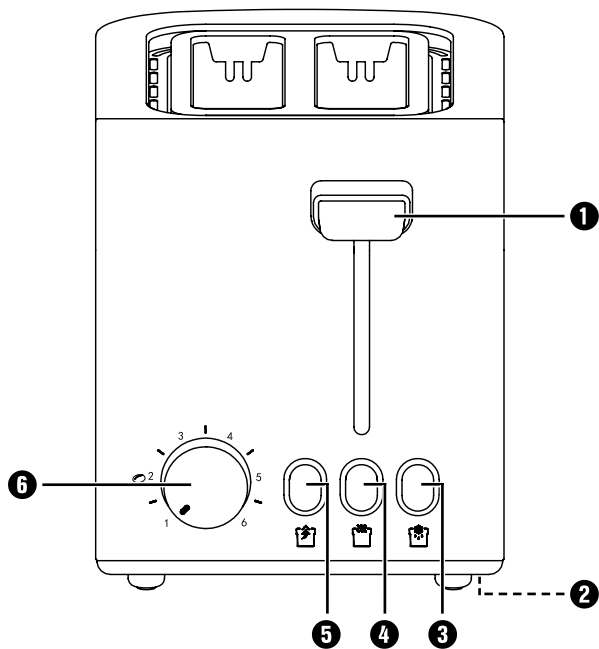
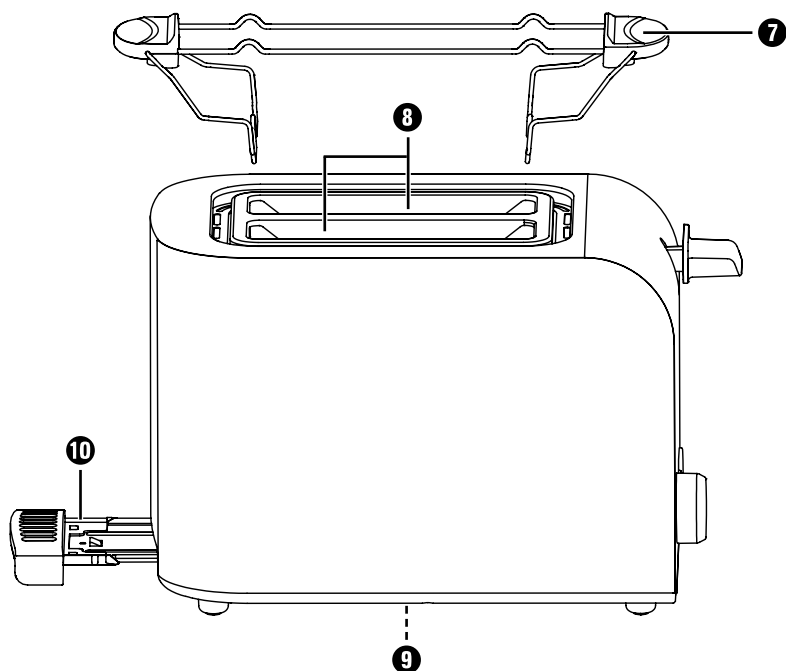
(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	15

A**B**

Tartalomjegyzék

Bevezetés.	2
Szerzői jogvédelem	2
A jótállás korlátozása	2
Rendeltetésszerű használat	2
A csomag tartalma	3
A csomagolás ártalmatlanítása	3
A készülék leírása.	4
Műszaki adatok	4
Biztonsági utasítások	5
A használatra vonatkozó tippek	7
A készülék felállítása	7
Első használat előtt.	8
Működtetés	8
A pirítási fok beállítása	8
Pirítás	8
A pirítási folyamat megszakítása	9
Felmelegítő funkció	9
Olvasztó funkció	9
Zsemle ropogósra melegítése	10
Morzsatálca.	10
Tisztítás	11
Tárolás	11
Hibaelhárítás.	12
Ártalmatlanítás	12
A Kompernass Handels GmbH garanciája	13
Szerviz.	14
Gyártja	14

Bevezetés

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával modern és kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozólag. A termék használata előtt ismerkedjen meg a használati és biztonsági utasításokkal. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a terméket. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor adja a termékhez valamennyi leírást is.

Szerzői jogvédelem

Ez a dokumentáció szerzői jogvédelem alatt áll.

Bármilyen sokszorosítás, ill. utánnyomás még kivonatos formában is, valamint az ábrák megjelenítése még módosított formában is csak a gyártó írásos engedélyével lehetséges.

A jótállás korlátozása

A jelen használati útmutatóban lévő valamennyi műszaki információ, a beszerelésre, csatlakoztatásra és kezelésre vonatkozó tudnivalók megfelelnek a nyomtatás időpontjában aktuális változatnak, melybe legjobb tudomásunk szerint vontuk be eddigi tapasztalatainkat és felismeréseinket.

A leírás adataiból, ábráiból és leírásaiból semmiféle igényt nem szabad levezetni.

A gyártó nem vállal felelősséget a leírás be nem tartásából, rendeltetésével ellentétes használatból, szakszerűtlen javítási munkából, engedély nélkül elvégzett módosításból vagy a nem engedélyezett pótalkatrészekből eredő károkért.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag kenyérszelet, toasztkenyér és zsemle magánháztartásokban történő pirítására szolgál. Nem alkalmas más élelmiszerekkel vagy anyagokkal való használatra.

Ez a készülék kizárólag magánháztartásokban való használatra alkalmas.
Ne használja a készüléket kereskedelmi célokra!

A csomag tartalma

A készüléket szabványszerűen az alábbi elemekkel szállítjuk:

- Kenyérpirító
- Zsemletartó
- Használati útmutató

- 1) Vegye ki a kartondobozból a készüléket és a használati útmutatót!
- 2) Távolítsa el az összes csomagolóanyagot!

TUDNIVALÓ

- Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- Ha hiányos a csomag, vagy hiányos csomagolás, ill. szállítás miatt meg van sérülve, forduljon az ügyfélszolgálati forródrótunkhoz (lásd a **Szerviz** részben)

A csomagolás ártalmatlanítása

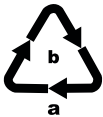
A csomagolás védi a készüléket a szállítás közben előfordulható károktól. A csomagolóanyagok környezetbarát módon és a hulladéksztérválasztás szempontja szerint kerültek kiválasztásra, ezért újrahasznosíthatóak.



Nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladékmennyiséget, ha a csomagolást visszajuttatjuk az anyagkőrforgásba. A kiselejtezt csomagolóanyagokat a helyi érvényes előírásoknak megfelelően helyezze el a hulladékban.

TUDNIVALÓ

- Amennyiben lehetséges, őrizze meg az eredeti csomagolást a garancia ideje alatt, hogy garancia esetén rendesen vissza lehessen csomagolni bele.



Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

- 1–7: Műanyag,
- 20–22: Papír és karton,
- 80–98: Kompozit anyagok.

A készülék leírása

„A” ábra:

- ➊ kezelőgomb
- ➋ kábelcsipesz
- ➌ „kiolvasztó” gomb 
- ➍ „felmelegítő” gomb 
- ➎ „stop” gomb 
- ➏ pirításszabályozó

„B” ábra:

- ➐ zsemletartó
- ➑ pirító nyílások
- ➒ kábelcsévélő
- ➓ morzsatálca

Műszaki adatok

Feszültség	220 - 240 V ~ (váltóáram), 50 - 60 Hz
Teljesítményfelvétel	850 W
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszer-biztosak.

Biztonsági utasítások

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezeték-
ket a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló
szakképzett személynek kell kicserélnie.
- ▶ A készüléket csak száraz helyiségekben használja, a sza-
badban ne.
-  Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadék-
ba! Egyébként elektromos áramütés miatti életveszély
áll fenn.
- ▶ Soha ne dugjon be evőeszközt vagy más fémtárgyat a
pirítónyílásba.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a készülék ne kerüljön érintke-
zésbe vízzel. Ne üzemeltesse a készüléket víz közelében
vagy folyadékot tartalmazó edények mellett.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen vizes vagy
nedves üzemeltetés közben. Tárolja úgy, hogy ne szorulhas-
son be és más módon se sérülhessen meg.
- ▶ Használat után mindig húzza ki a csatlakozót az aljzatból
a véletlenszerű bekapcsolás elkerülése érdekében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalatlan illetve tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszani.
- ▶ A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek, csak ha elmúltak 8 évesek és felügyelet mellett vannak. A 8 évesnél fiatalabb gyermekeket tartsuk távol a készüléktől és a csatlakozó vezetéktől.
- ▶ A készülék részei üzemelés közben felforrósodhatnak. Ezért csak a kezelőelemeket fogja meg.
- ▶ A készüléket stabil, csúszásmentes és egyenes felületen üzemeltesse.
- ▶ Ne használjon külső kapcsolóórát vagy külön távműködtető rendszert a készülék üzemeltetésére.
- ▶ Teljesen tekerje le a hálózati kábelt a kábelcsévéőlőről, mielőtt használná a készüléket.
- ▶ Égési sérülés veszélye áll fenn, ha nem normál toast kenyeret használ! Kisebb méret vagy forma esetén fennáll a veszély, hogy a megpirított kenyér kivétele közben hozzáér a készülék forró részeihez.

FIGYELEM! TŰZVESZÉLY!

- ▶ A pirítandó élelmiszer meggyulladhat! Ezért a készüléket nem helyezze gyúlékony tárgyak közelébe vagy alá, különösen ne függönyök vagy faliszekrények alá.
- ▶ A készüléket nem szabad gyúlékony anyagok közelében használni.
- ▶ Működés közben soha ne vegye le a kenyérpirító tetejét.

A használatra vonatkozó tippek

- Ne pirítson túl nagy, vagy túl vastag szelet kenyeret, mert az könnyen beszorulhat. Ha beszorulna egy kenyérszelet, először húzza ki csatlakozót a dugaszoló aljzatból. A beszorult kenyérszeletet tompa fapálcával (pl. ecsetszárral) veheti ki. Eközben ne érjen hozzá a fűtőszálhoz.
- Az egyes kenyérszeletek fajtájából, nedvességtartalmából és vastagságából adódó különbségek befolyásolják a kenyér pirulását. Ezért a pirítósnak szánt kenyeret lehetőleg zárt csomagolásban tároljuk. Először mindig a legkisebb fokozatot próbáljuk ki.
- Száraz kenyér pirításához alacsony pirítási fokot válasszunk, mert a száraz kenyér gyorsabban pirul a frissnél.
- Sötét kenyérhez magasabb pirítási fokot válasszunk, mint világos kenyérhez, pl. fehér kenyérhez.
- A pirításszabályzó gombon **6** lévő számok nem a perceket jelzik. Csupán a pirítási fokra vonatkoznak.
- Ha el szeretnénk kerülni, hogy a kenyérpirító túlhevüljön, és egyenletesen szeretnénk megpirítani a kenyeret, a két pirítás között kb. 15 másodpercet várjon.
- A pirításszabályzón **6** lévő legmagasabb fokozatot csak sötét fajtájú nagy szelet kenyérhez használjuk. Világos kenyér ezen a fokozaton megégne és élvezhetetlenné válna. Ezenkívül füst is képződhet. Ebben az esetben azonnal nyomja meg a „Stop” gombot **5** és húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

A készülék felállítása

FIGYELEM! TŰZVESZÉLY!

- Ezért a készüléket nem helyezze gyúlékony tárgyak közelébe vagy alá, különösen ne függönyök vagy faliszekrények alá.
- Tekerje le teljesen a hálózati kábelt a kenyérpirító alján lévő kábelcsévéről **9** és vezesse át a kábelcsipeszen **2**.
- Állítsa a készüléket sima és hőálló felületre.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba.

TUDNIVALÓ

- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozó aljzatból akkor, ha üzemem kívül szeretné helyezni a kenyérpirítót. Csak így áramtalanítható teljesen a készülék.

Első használat előtt

- A kenyérpíritót 3 toaszt nélkül kapcsolja be legmagasabb fokozaton „6”.
- A kenyérpíritót ezt követően a Tisztítás és ápolás fejezetben leírtak szerint tisztítsa.

TUDNIVALÓ

- ▶ A kezelőgomb **1** csak akkor pattan be a helyére, ha be van dugva a csatlakozó.
- ▶ Az első használatkor enyhe szag képződhet (kis füst is képződhet). Ez normális és rövid idő elteltével eláll. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről. Például nyissa ki az ablakot.

Működtetés

A pirítási fok beállítása

A kívánt pirítási fokot "világostól" (1) "sötétig" (6) a pirítási idő elektronikájának pirításszabályozójával **6** lehet fokozatmentesen beállítani.

Pirítás

FIGYELEM! TŰZVESZÉLY!

- ▶ A kenyérpíritó üzemelése közben nem szabad letakarni a pirítónyílásokat **8**. Tűzveszély áll fenn! A készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet!

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha csak egy kenyeret tesz a kenyérpíritóba, akkor a pirítás-szabályozót **6** kb. 1 fokozat forgassa vissza egy fokozattal, fokozat pirítás hoz hasonló pirítási eredményt érhet el.

- 1) A kívánt pirítási fok beállítása után helyezzen be egy kenyeret a pirítómélyedésbe **8**.
- 2) Nyomja le a kezelőgombot **1**. Az automatikus kenyércentrírozó közép-re igazítja a behelyezett kenyeret a pirítómélyedésbe **8**. Pirítás közben a „Stop” gombba **2** **5** beépített ellenőrzőlámpa világít.
- 3) Ha elérte a kívánt barnítási fokot, akkor a kenyérpíritó automatikusan lekapcsol és kiadja a kenyérszeleteket.

A pirítási folyamat megszakítása

Ha meg akarja szakítani a pirítást, nyomja meg a Stop gombot  ❸. A kenyérpirító magától kikapcsol és a kenyérszeletek feljönnek.

Felmelegítő funkció

A felmelegítő funkció lehetővé teszi a kenyér pirítás nélküli felmelegítését. Például ha a pirított kenyér kihűl. A kenyér ekkor rövid idő alatt újra felmelegedik.

- 1) Állítsa a pirításszabályozót ❶ helyzetbe.
- 2) Nyomja meg a „felmelegítő” gombot  ❹. A beépített ellenőrzőlámpa világít.
- 3) Ha a kenyér megint felmelegedett, a készülék magától kikapcsol és a kenyérszelet feljön.

TUDNIVALÓ

- Nyomja meg még egyszer a „felmelegítő”  gombot ❹ a melegítő funkció kikapcsolásához. A beépített ellenőrzőlámpa kialszik, és a melegítő folyamat normális pirítási folyamatként folytatódik.

Olvasztó funkció

A „Kiolvasztó” gomb  ❸ megnyomásával fagyasztott toasztkenyeret lehet kiengedni és megpirítani. A kenyérpirító eközben lassan melegíti meg a kenyeret. A kiolvasztás funkció aktiválásával fagyasztott toast kenyér pirítása esetén ugyanolyan barnulás érhető el, mint egy friss toast kenyér normális pirítása esetén.

- 1) A kívánt pirítási fok beállítását után helyezzen be egy kenyeret a pirítómélyedésbe ❸.
- 2) Nyomja le a kezelógombot ❶.
- 3) Nyomja meg a „Kiolvasztás” gombot  ❸. A beépített ellenőrzőlámpa világít.
- 4) Ha befejeződött a kiolvasztás és pirítás, a kenyérpirító magától kikapcsol, a „Kiolvasztás” gombba  ❸ beépített ellenőrzőlámpa kialszik és a kenyérszeletek feljönnek.

TUDNIVALÓ

- Nyomja meg még egyszer a „kiolvasztó”  gombot ❸ a kiolvasztás funkció kikapcsolásához. A beépített ellenőrzőlámpa kialszik, és a kiolvasztó folyamat normális pirítási folyamatként folytatódik.

Zsemle ropogósra melegítése

A zsemlét soha ne tegye közvetlenül a kenyérpirítóra, hanem használja a zsemletartót **7**.

- 1) Hajtsa ki a zsemletartó **7** két támasztólábát.
- 2) Úgy állítsa a zsemletartót **7** a készülékre, hogy a támasztólábak a pirítónyílásokba **8** nyúljanak és a pirítónyílások **8** közötti összekötő rész a támasztólábak kiemelkedéseibe nyúljon. Így a zsemletartó **7** stabilan áll a készüléken.
- 3) Helyezze rá a zsemlét és indítsa el a pirítást. Ehhez állítsa a pirításszabályzót **6** maximum a 2-es fokozatra . A zsemle jellegétől és fajtájától függően különböző lehet a pirulás.

TUDNIVALÓ

► A zsemlék a pirítás után forrók.

- 4) Ha a kenyérpirító kikapcsol, fordítsa meg a zsemlét, hogy a másik oldala is megpiruljon és kapcsolja be ismét a kenyérpirítót.
- 5) Ha nincs szüksége a zsemletartóra **7**, akkor helytakarékosan tárolhatja:
 - Várjon, amíg a zsemletartó **7** lehűl.
 - Vegye le a zsemletartót a készülékről.
 - Hajtsa vissza a zsemletartó **7** támasztólábait.

Morzsatálca

Pirítás közben a morzsa a morzsatálcában **10** gyűlik össze.

- 1) A morzsa eltávolításához húzza ki a morzsatálcát **10**.
- 2) Vegye ki a morzsát.
- 3) Tolja vissza a morzsatartót a morzsatálcába **10**, hogy érezhetően bepattanjon a helyére.

Tisztítás

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- Húzza ki először a csatlakozó dugót a konnektorból, mielőtt a készüléket tisztítaná.



Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!
Egyébként elektromos áramütés miatti életveszély áll fenn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

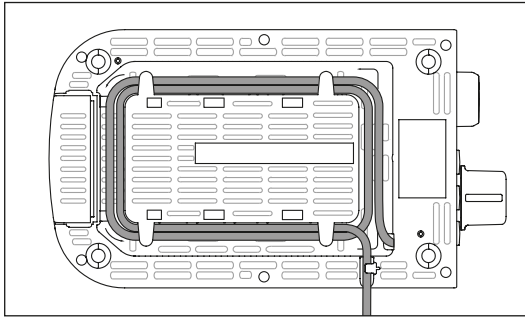
- Tisztítás előtt hagyja kihűlni a kenyérpirítót. Megégetheti magát!

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- Ne használjon erős vagy súroló hatású szert, mert az kárt tehet a készülék felületében.
- A készülék házát száraz, vagy enyhén benedvesített törlőkendővel tisztítsa.
- Törölje le nedves törlőkendővel a zsemletartót **7**.
- Rendszeres időközönként üritse ki a morzsatálcat **10**, hogy elkerülje az égésveszélyt.

Tárolás

- A kenyérpirítót a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint tisztítsa meg.
- Tekerje a hálózati kábelt a kenyérpirító alján lévő kábelcsévéelőre **9**:



- A kenyérpirítót mindig száraz helyen tárolja.

Hibaelhárítás

Zavar	Ok	A probléma orvoslása
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozó nincs benne a dugaljban.	Kapcsolja a csatlakozót a hálózatra.
	A készülék meghibásodott.	Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
A pirított kenyér túl sötét lesz.	Túl magas pirításfok van beállítva.	Vegyen vissza a pirításszabályzón 6 .
A kenyér nem pirul meg.	Túl alacsony pirításfok van beállítva.	Állítsa magasabbra a pirításszabályzót 6 .
A kezelógomb 1 nem pattan be a helyére, ha lenyomom.	A hálózati csatlakozó nincs benne a dugaljban.	Dugja a hálózati dugaszt egy konnektorba.
	A készülék meghibásodott.	Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz!

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termék az európai 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelv alá tartozik.

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladékeltávolító üzemnél tudja kidobni. Vegye figyelembe az érvényben lévő idevonatkozó előírásokat. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.



Az elhasznált készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garancia lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törekeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügynék gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 123456 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 346876_2001

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	16
Urheberrecht	16
Haftungsbeschränkung	16
Bestimmungsgemäße Verwendung	16
Lieferumfang	17
Entsorgung der Verpackung	17
Gerätebeschreibung	18
Technische Daten	18
Sicherheitshinweise	19
Tipps zum Gebrauch	21
Aufstellen	21
Vor der ersten Inbetriebnahme	22
Bedienen	22
Bräunungsgrad einstellen	22
Toasten	22
Toastvorgang unterbrechen	23
Aufwärm-Funktion	23
Auftau-Funktion	23
Brötchen knusprig aufwärmen	24
Krümelschublade	24
Reinigen	25
Aufbewahren	25
Fehlerbehebung	26
Entsorgung	26
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	27
Service	28
Importeur	28

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen für das Rösten von Bratscheiben, Toast und Brötchen für den privaten Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Lebensmitteln oder anderen Materialien.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Toaster
- Brötchenaufsatz
- Bedienungsanleitung

- 1) Entnehmen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Bedientaste
- ❷ Kabelklammer
- ❸ Taste „Auftauen“ 
- ❹ Taste „Aufwärmen“ 
- ❺ Taste „Stop“ 
- ❻ Bräunungsregler

Abbildung B:

- ❼ Brötchenaufsatz
- ❽ Röstschächte
- ❾ Kabelaufwicklung
- ❿ Krümelschublade

Technische Daten

Spannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme	850 W
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen, nicht im Freien.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- ▶ Führen Sie nie Besteckteile oder andere metallische Gegenstände in die Röstschächte ein.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät niemals mit Wasser in Berührung kommen kann. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser oder neben Gefäßen, die Flüssigkeit enthalten.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Die Geräteteile können beim Betrieb heiß werden. Fassen Sie daher nur die Bedienelemente an.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur auf einer stabilen, rutschfesten und ebenen Stellfläche.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel vollständig von der Kabelaufwicklung ab, bevor Sie das Gerät benutzen.
- ▶ Es besteht Verbrennungsgefahr, wenn Sie kein Standard-Toastbrot verwenden! Aufgrund der kleineren Größe oder Form besteht die Gefahr, dass Sie beim Herausnehmen des getoasteten Brotes heiße Teile berühren.

ACHTUNG! BRANDGEFAHR!

- ▶ Röstgut kann sich entzünden! Stellen Sie das Gerät deshalb niemals in der Nähe oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränken.
- ▶ Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwendet werden.
- ▶ Decken Sie nie den Toaster ab, solange er in Betrieb ist.

Tipps zum Gebrauch

- Verwenden Sie keine zu großen oder zu dicken Scheiben, da sich diese leicht verklemmen. Sollten sich Brotscheiben verklemmen, ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Lösen Sie verklemmte Brotscheiben mit einem stumpfen Holzstab (z. B. einem Pinselstiel). Dabei die Heizdrähte nicht berühren.
- Unterschiede in der Brotsorte, Feuchte und Dicke der einzelnen Scheiben beeinflussen die Bräunung des Toastbrotes. Daher sollte das Toastbrot möglichst in einer geschlossenen Verpackung aufbewahrt werden. Probieren Sie immer zunächst einen niedrigeren Bräunungsgrad aus.
- Verwenden Sie eine niedrigere Bräunungsstufe, wenn Sie trockenes Brot bräunen, da trockenes Brot schneller bräunt als frisches Brot.
- Wählen Sie für dunkles Brot einen höheren Bräunungsgrad als für helle Brote, beispielsweise Weißbrot.
- Die Ziffern des Bräunungsreglers ❹ sind keine Zeitangaben. Sie dienen lediglich als Anhaltspunkt für den Bräunungsgrad.
- Um eine Überhitzung des Toasters zu vermeiden und eine gleichmäßige Bräunung des Brotes zu erhalten, warten Sie zwischen zwei Toastvorgängen ca. 15 Sekunden.
- Die höchste Stufe am Bräunungsregler ❹ sollten Sie nur für große Scheiben dunklen Brotes verwenden. Helles Brot wird mit dieser Bräunungsstufe anbrennen und ungenießbar. Außerdem kann es zu Rauchentwicklung kommen. Drücken Sie in diesem Fall sofort die Taste „Stop“  ❺ und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Aufstellen

ACHTUNG! BRANDGEFAHR!

- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe oder unter brennbare Gegenstände, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke. Es besteht Brandgefahr!
- Wickeln Sie das Kabel vollständig von der Kabelaufwicklung ❸ und führen Sie es durch die Kabelklammer ❷.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und hitzefesten Untergrund.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

HINWEIS

- Wenn Sie den Toaster außer Betrieb nehmen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Nur so ist das Gerät stromfrei.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Betreiben Sie den Toaster dreimal ohne Toast bei maximaler Bräunungsgrad-Einstellung „6“.
- Reinigen Sie den Toaster danach wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

HINWEIS

- Die Bedientaste ❶ rastet nur bei angeschlossenem Netzkabel ein.
- Beim ersten Gebrauch kann ein leichter Geruch entstehen (auch geringe Rauchentwicklung ist möglich). Dieser ist normal und verliert sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie bitte für ausreichende Entlüftung. Öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

Bedienen

Bräunungsgrad einstellen

Der gewünschte Bräunungsgrad von „hell“ (1) bis „dunkel“ (6) kann mit dem Bräunungsregler ❷ stufenlos eingestellt werden.

Toasten

ACHTUNG! BRANDGEFAHR!

- Decken Sie bei Betrieb des Toasters die Röstschächte ❸ nicht ab. Es besteht die Gefahr eines Brandes! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!

HINWEIS

- Wenn Sie den Toaster mit nur einem Toast beladen, drehen Sie den Bräunungsregler ❷ um ca. 1 Stufe zurück, um die gleiche Bräunung wie bei einer Beladung mit zwei Toasts zu erreichen.

- 1) Nach dem Einstellen des gewünschten Bräunungsgrades legen Sie das Brot in den Röstschacht ❸ ein.
- 2) Drücken Sie die Bedientaste ❶ nach unten. Die automatische Brotzentrierung zentriert das eingelegte Brot im Röstschacht ❸. Während des Röstvorganges leuchtet die in der Taste „Stop“ ❹ integrierte Kontrollleuchte.
- 3) Ist der gewünschte Bräunungsgrad erreicht, schaltet sich der Toaster automatisch ab und die Brotscheiben kommen wieder nach oben. Die Kontrollleuchte erlischt.

Toastvorgang unterbrechen

Wenn Sie den Toastvorgang unterbrechen wollen, drücken Sie die Taste „Stop“  ⑤. Der Toaster schaltet sich aus und die Broteinscheiben kommen nach oben.

Aufwärm-Funktion

Die Aufwärm-Funktion ermöglicht Ihnen, das Brot zu erwärmen ohne es zu bräunen. Zum Beispiel, wenn geröstetes Brot wieder erkaltet ist. Das Brot wird nur kurz erwärmt.

- 1) Legen Sie das Brot ein und drücken die Bedientaste ① nach unten.
- 2) Betätigen Sie die Taste „Aufwärmen“  ④. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
- 3) Wenn das Brot wieder aufgewärmt ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab und die Broteinscheiben kommen wieder nach oben.

HINWEIS

- Um die Aufwärm-Funktion wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste „Aufwärmen“  ④ noch einmal. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt, der Aufwärm-Vorgang wird als normaler Toastvorgang fortgesetzt.

Auftau-Funktion

Durch Betätigung der Taste „Auftauen“  ③ kann auch eingefrorenes Toastbrot aufgetaut und getoastet werden. Der Toaster erwärmt das Brot hierbei langsam. Durch das Aktivieren der Auftaufunktion wird hierbei beim tiefgefrorenen Toast die gleiche Bräunung erreicht, wie beim normalen Toasten eines frischen Toastbrot.

- 1) Nach dem Einstellen des gewünschten Bräunungsgrades legen Sie das Brot in den Röstschacht ⑧ ein.
- 2) Drücken Sie die Bedientaste ① nach unten.
- 3) Betätigen Sie die Taste „Auftauen“  ③. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
- 4) Wenn der Auftau- und Röstvorgang beendet ist, schaltet sich der Toaster automatisch ab, die in der Taste „Auftauen“  ③ integrierte Kontrollleuchte erlischt und die Broteinscheiben kommen wieder nach oben.

HINWEIS

- Um die Auftau-Funktion wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste „Auftauen“  ③ noch einmal. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt, der Auftau-Vorgang wird als normaler Toastvorgang fortgesetzt.

Brötchen knusprig aufwärmen

Legen Sie Brötchen niemals direkt auf den Toaster, sondern verwenden Sie immer den Brötchenaufsatz **7**.

- 1) Klappen Sie die beiden Standfüße des Brötchenaufsatzes **7** aus.
- 2) Stellen Sie den Brötchenaufsatz **7** so auf das Gerät, dass die Standfüße in die Röstschächte **8** ragen und der Steg zwischen den Röstschächten **8** in die Auswölbungen der Standfüße ragt. So steht der Brötchenaufsatz **7** sicher auf dem Gerät.
- 3) Legen Sie die Brötchen darauf und starten Sie den Toastvorgang. Stellen Sie den Bräunungsregler **6** dafür maximal auf Stufe 2 . Die Bräunung kann jedoch, je nach Beschaffenheit und Art des Brötchens, unterschiedlich ausfallen.

HINWEIS

► Die Brötchen sind nach dem Röstvorgang sehr heiß.

- 4) Sobald sich der Toaster ausschaltet, das Brötchen zur Bräunung der anderen Seite umdrehen und den Toaster wieder einschalten.
- 5) Wenn Sie den Brötchenaufsatz **7** nicht mehr benötigen, können Sie diesen platzsparend aufbewahren:
 - Warten Sie, bis sich der Brötchenaufsatz **7** abgekühlt ab.
 - Nehmen Sie ihn vom Gerät.
 - Klappen Sie die Standfüße des Brötchenaufsatzes **7** wieder um.

Krümelschublade

Beim Toasten sammeln sich die abfallenden Krümel in der Krümelschublade **10**.

- 1) Zum Entfernen der Krümel ziehen Sie die Krümelschublade **10** heraus.
- 2) Entfernen Sie die Krümel.
- 3) Schieben Sie die Krümelschublade **10** wieder in den Toaster, so dass sie fühlbar einrastet.

Reinigen

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

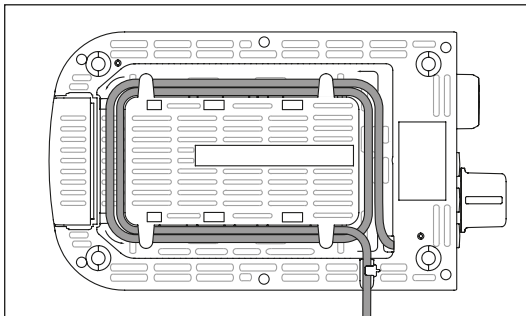
- Lassen Sie den Toaster vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch oder mit einem leicht angefeuchteten Lappen.
- Wischen Sie den Brötchenaufsatz **7** mit einem feuchten Tuch ab.
- Entleeren Sie in regelmäßigen Abständen die Krümelschublade **10**, um Brandgefahr zu vermeiden.

Aufbewahren

- Reinigen Sie den Toaster wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung **9** an der Unterseite des Toasters:



- Bewahren Sie den Toaster an einem trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Toastscheiben werden zu dunkel.	Es ist ein zu hoher Bräunungsgrad eingestellt.	Stellen Sie den Bräunungsregler 6 etwas herunter.
Die Toastscheiben werden nicht geröstet.	Es ist ein zu niedriger Bräunungsgrad eingestellt.	Stellen Sie den Bräunungsregler 6 etwas höher.
Die Bedientaste 1 rastet nicht ein, wenn sie nach unten gedrückt wird.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 346876_2001

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stand der Informationen:

05/2020 · Ident.-No.: STS850E1-032020-1

IAN 346876_2001